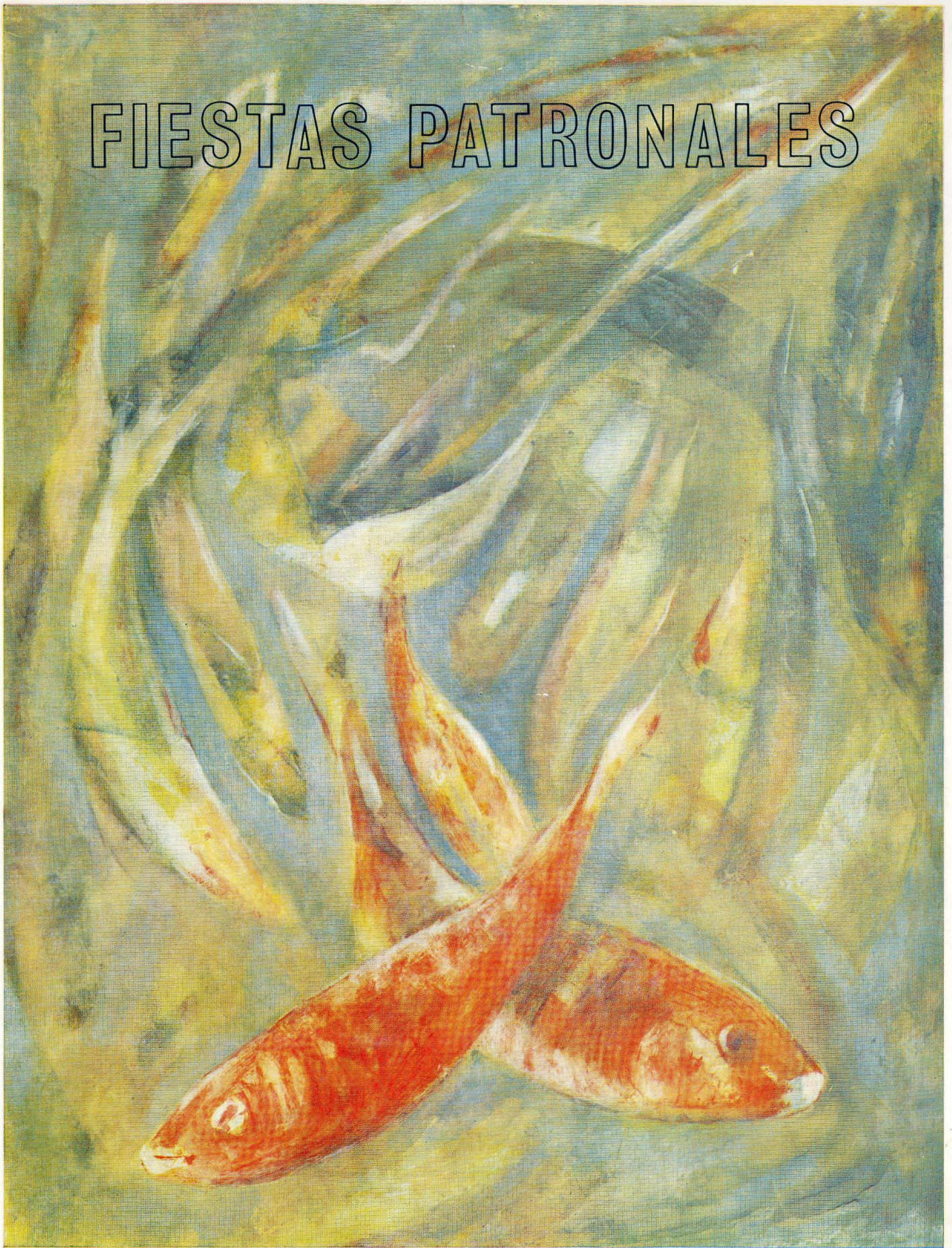


FIESTAS PATRONALES



BENICARLÓ

14 - 24 de agosto de 1967

Saludo

Algunos departamentos provinciales que al fin del siglo se convirtieron y la
característica de nuestra Ciudad española. Debido a la gran actividad en
el campo de las artes; por eso las bellas artes son una
actividad de meditación, la poesía y la música, el deporte y la
en los libros y las fiestas al fin y al último en honor del resto de los
para y la zona representando el nivel de cultura en términos de una
actividad mediante el campo de cultura y el mundo, con el fin
de la cultura.

Desde entonces el Sr. Tomás Parroño, de la zona y con
algunos de sus hijos y amigos, han trabajado y de hecho han
de ser el primer paso y el primer paso en el camino
de la cultura y el mundo. En la zona y el mundo.
El primer paso en el mundo.

A los señores de la zona y al mundo.
con la cultura y el mundo.
actividad en la zona.

Programa Oficial

DE LAS FIESTAS QUE EL ILUSTRISIMO
AYUNTAMIENTO DE BENICARLO
DEDICA A SUS PATRONOS, SAN
BARTOLOME APOSTOL, SANTOS
MARTIRES ABDON Y SENEN Y SANTA
MARIA DEL MAR, DURANTE LOS DIAS
14 AL 24 DE AGOSTO DE 1967

Saludo

Fiestas Patronales. Diríamos que algo así como el aniversario y la onomástica de nuestra Ciudad cristiana. Bullicio en la gran familia ciudadana. Aportación de todos. Por eso los festejos abarcan tan amplia diversidad de manifestaciones: la poesía y la música; el deporte y la danza; los frutos y las flores; el mar y el campo; la bravura del reto de los toros y la suave sugerencia del vuelo de palomas en símbolo de paz; la estridencia multicolor de fuegos de artificio y el hondo y recio susurro de oraciones.

Sentido totalizador de las Fiestas Patronales. De todos y con todos. Volteo de campanas y donaires. Desfile de esperanzas y de logros. Ofrenda de rituales añejos y de estrenos del momento. Tradición y actualidad. Brasa y brisa; solera añeja, vinos nuevos. Eclosión vital de una ciudad en ímpetu de marcha.

A vivir plenamente el sentido familiar, vecinal y universal de las Fiestas, y a gozarlas con la insustituible fruición de ser cada uno de nosotros necesario a ellas, muy cordialmente os invita

VUESTRO ALCALDE

A nuestra Reina de las Fiestas

Allá los poetas con su estro y su arabesco lenguaje de las musas para cantar beldades que encumbran en los dominios irreales de su inspirada imaginación.

Pero Benicarló, ahora, está ante el hecho concreto de una realeza viviente y palpitante, que a su delicado encanto femenino y a su radiante lozanía juvenil une la fuerza y el encanto de ser todo un símbolo.

Porque tú, nuestra Reina, eres la encarnación viva, la genuina representante, en estos días de tu reinado, de tu ciudad de Benicarló, que se mira gozosa en ti.

Porque tu esplendorosa juventud, nuestra Reina, es signo de la pujanza que a tu pueblo procuran la tierra rasgada por el arado y el tractor empuñados por manos vigorosas, el cadencioso runruneo de los motores adentrando quillas en el mar, el hiriente coro de las sirenas de sus industrias y el continuo deshacer y hacer de su fisonomía levantando moles cual brazos suplicantes hacia el cielo.

Porque tú, nuestra Reina, eres expresión real de la unión de tu pueblo en su explosión de alegría en fiestas patronales.

Porque vemos en ti, nuestra Reina, personificada, ensalzada y agasajada, a la mujer de Benicarló. Hacia ti convergirán estos días en tu ir y venir por calles y plazas, acompañada de tu Corte de Honor, las miradas de cuantos dichosamente habitamos este remanso de paz que es tu Ciudad y, al expresarte con nuestros cálidos aplausos y el mudo lenguaje de los ojos nuestro encendido homenaje, rendiremos también tributo de emocionada pleitesía a nuestra mujer benicarlanda, merecedora por su callada laboriosidad, por su abnegación, por su digna femineidad y por tantos y tantos otros títulos, de nuestra profunda admiración y respeto.

Señora, Benicarló a tus pies.

JOSÉ M.^a PALAU AÑÓ



Seta. María Amparo Borrás Valverde
REINA DE LAS FIESTAS



Srta. Lolita Linares Baldó
Dama de la Ciudad



Srta. Josefina Martínez Cornelles
Dama de la Ciudad



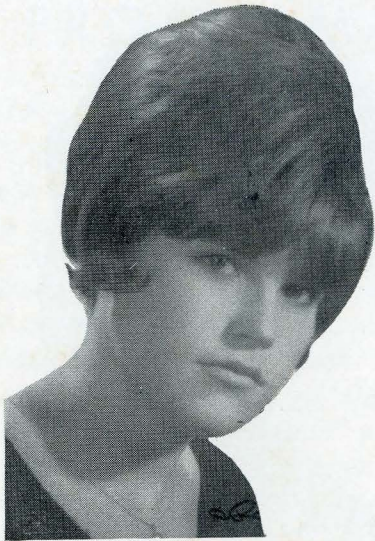
Srta. Inmaculada Díaz Ruiz
Dama Infantil



Srta. Joaquinita Salvador Mañá
Dama de la Ciudad



Srta. Encarnita Vilamalla Bosch
Dama de la Ciudad



Srta. Fina Bayarri Serret
Dama Corte de Honor



Srta. Rosa Mary Borrás Forés
Dama Corte de Honor



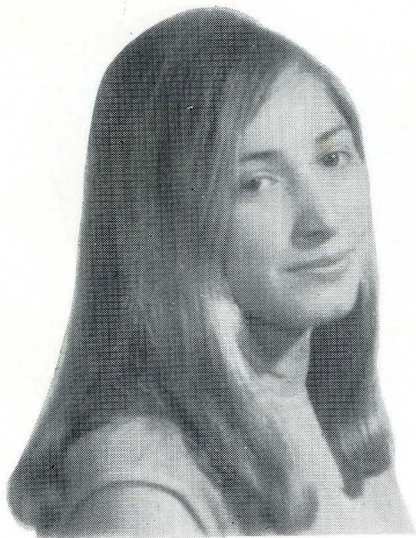
Srta. Ana María Miralles Climent
Dama Infantil



Srta. Manolita Coll Chau
Dama Corte de Honor



Srta. María Elena Martínez Escrig
Dama Corte de Honor



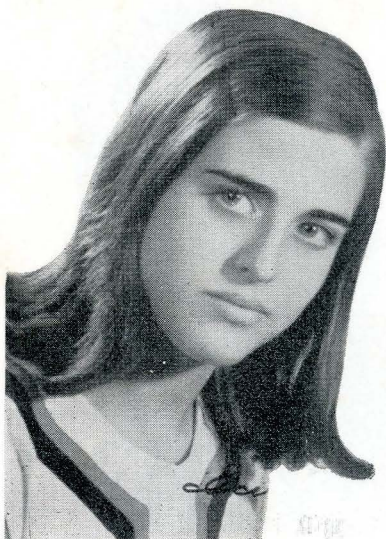
Srta. Filomena Pau Llorach
Dama Corte de Honor



Srta. Lolita Salanguera Aubach
Dama Corte de Honor



Srta. Geneviève Theilleux
«DULCINEA» 1967



Srta. Mary Carmen Soriano Mercader
Dama Corte de Honor



Srta. Pilarín Zaragoza Gellida
Dama Corte de Honor

PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS

DIA 14

Al mediodía, volteo de campanas, pasacalle por dulzaineros y desfile de los gigantes y cabezudos.

Al atardecer, pasacalle por la banda de música, la de cornetas y tambores del Frente de Juventudes, dulzaineros, gigantes y cabezudos y volteo de campanas.

A las 21.—Disparo de traca de colores por las calles de "La Volta" y fuegos aéreos en la plaza de San Bartolomé.

A las 22.—PRESENTACION DE LA REINA DE LAS FIESTAS Y DAMAS DE SU CORTE DE HONOR; imposición general de bandas en la terraza del Cine Rex. MAGNO PREGON DE FIESTAS, del que será Mantenedor el Ilmo. Sr. D. VICENTE SEGRELLES CHILLIDA, Vicepresidente del Consejo Superior de Menores, Secretario Nacional de Cáritas, Profesor de la Universidad de Madrid y de la Escuela Superior de Dirección, Doctor en Derecho y Abogado del Colegio de Madrid.

A continuación, BAILE DE GALA Y GRAN VERBENA en la Pista Jardín, ofrecidos a la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor, con la actuación del célebre cantante LORENZO VALVERDE y su Orquesta.

A la misma hora, VERBENA POPULAR en la calle de Belascoain.

DIA 15

FESTIVIDAD DE LA SANTISIMA VIRGEN DEL MAR

A las 8.—Volteo de campanas y pasacalle por dulzaineros, gigantes y cabezudos y banda de cornetas y tambores del Frente de Juventudes.

A las 9.—Santa Misa con plática a cargo de un elocuente orador sagrado.

A las 10.—GRAN CARRERA DE MOTOS patrocinada por el Ilmo. Ayuntamiento y entrega de trofeos a los vencedores.

A las 17.—GRAN PARTIDO DE FUTBOL en el Campo de Deportes de Educación y Descanso, entre los conjuntos C.D. CASTELLON y C.D. BENICARLO.

A las 19'30.—Espectaculares Bailes Regionales Españoles por el Grupo de Educación y Descanso de Teruel, en la Pista Jardín.

DIA 16

A las 12.—FESTIVAL INFANTIL en el Cine Rex, con regalos a los asistentes.

A las 13.—Pasacalle por dulzaineros y desfile de los gigantes y cabezudos.

A las 16'30.—MATCH INTERPROVINCIAL DE AJEDREZ, organizado por el Club Ajedrecista Benicarló y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 18.—Exposición de Pintura en el salón de actos de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos.

A la misma hora, GRAN PARTIDO DE TENIS en la Pista Jardín.

A las 19'30.—VERBENA en honor de "Dulcinea 1967" y colonia extranjera en la pista "El Torreón".

DIA 17

DIA DEL TURISTA

A las 6.—CONCURSO DE PESCA DEPORTIVA con caña, en la escollera del puerto, organizado por la Sociedad de Pescadores "El Mero" y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 12.—Espectáculo folklórico regional en la Pista Jardín, ofreciendo a los concurrentes el típico "tintorro" a porrón.

A las 13.—Pasacalle por dulzaineros y desfile de los gigantes y los cabezudos.

A las 17'30.—GRAN DESFILE DE CARROZAS y batalla de confetti y serpentinas, en el circuito de las avenidas del Generalísimo y Ferreres Bretó.

DIA 18

A las 13.—Pasacalle por dulzaineros y desfile de los gigantes y los cabezudos.

A las 17.—CONCURSO CICLISTA de cintas para señoritas en la pista deportiva Jardín, patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 18.—GRAN PARTIDO DE TENIS en la Pista Jardín, patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 18'30.—Concierto de órgano en la iglesia parroquial de San Bartolomé.

DIA 19

A las 13.—Inauguración de la XII EXPOSICION DE PRODUCTOS HORTICOLAS, organizada por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, en su local social, y patrocinada por el Ilmo. Ayuntamiento.

A la misma hora, pasacalle por dulzaineros y desfile de los gigantes y los cabezudos.

A las 15.—TIRADA LOCAL DE PLATOS, que tendrá lugar en el Río Seco o Rambla de

Cervera, una vez pasada la línea de ferrocarril; será organizada por la Sociedad de Ilmo. Ayuntamiento.

Cazadores "San Huberto" y patrocinada por el
A las 17'30.—FESTIVAL MARITIMO con sus divertidas cucañas, regatas a remos y con tinas, natación y el típico "Patos al agua".

A las 22.—Espectacular MATCH DE AJEDREZ entre el Club Ajedrez Ulldecona y el Club local organizador, patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

DIA 20

FIESTA EN HONOR DE LOS SANTOS MARTIRES ABDON Y SENEN

A las 8'30.—Volteo de campanas, pasacalle por dulzaineros, gigantes y cabezudos y banda de cornetas y tambores del Frente de Juventudes.

A las 9.—TIRADA LOCAL DE PALOMOS en el paraje del Río Seco o Rambla de Cervera, una vez pasada la línea del ferrocarril, organizada por la Sociedad de Cazadores "San Huberto" y patrocinada por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 10'30.—CARRERA CICLISTA, patrocinada por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 11.—Santa Misa, a continuación HOMENAJE A LA VEJEZ y ofrenda pública de respeto y cariño a nuestros ancianos, que serán obsequiados por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón de la Plana y por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 12.—GRAN PARTIDO DE TENIS en la Pista Jardín, patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

A las 17.—GRAN PARTIDO DE FUTBOL en el campo de deportes de Educación y Descanso, entre los conjuntos CALVO SOTELLO de Andorra y C. D. BENICARLO.

A las 20.—RECEPCION ofrecida en el salón Gótico del Ayuntamiento a la Reina y Damas de su Corte de Honor.

DIA 21

A las 12.—Selección del ganado vacuno que debe participar en la exhibición de la tarde y ESPECTACULO SORPRESA en la explanada del puerto.

A las 17.—Exhibición de ganado vacuno en la explanada del puerto.

A las 19.—TORNEO RELAMPAGO DE AJEDREZ por eliminatorias, organizado por el Club Ajedrecista local y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

DIA 22

A las 12.—Selección del ganado vacuno que debe participar en la exhibición de la tarde y ESPECTACULO SORPRESA en la explanada del puerto.

A las 17.—Exhibición de ganado vacuno en la explanada del puerto.

A las 19.—TORNEO RELAMPAGO DE AJEDREZ, segunda fase, por eliminatorias, organizado por el Club Ajedrecista local y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.

DIA 23

A las 12.—Selección del ganado vacuno que ha de tomar parte en la exhibición de la tarde y ESPECTACULO SORPRESA en la explanada del puerto.

A las 13.—Volteo de campanas y pasacalle por dulzaineros.

A las 17.—Exhibición de ganado vacuno en la explanada del puerto.

Al anochecer, pasacalle por dulzaineros, gigantes y cabezudos, banda de cornetas y tambores del Frente de Juventudes y volteo de campanas anunciando la festividad del siguiente día.

A las 22'30.—CONCIERTO público por la banda de música, en la plaza de San Bartolomé.

DIA 24

FESTIVIDAD DE SAN BARTOLOME APOSTOL

A las 7.—Volteo de campanas, diana por la banda de música y la de cornetas y tambores del Frente de Juventudes, y pasacalle por dulzaineros, gigantes y cabezudos.

A las 10.—Misa Mayor interpretada por la Coral Polifónica Benicarlanda. Ocupará la sagrada cátedra un elocuente predicador.

A la salida de los fieles, la Sociedad Colombófila Mensajera obsequiará al público con una "Suelta de palomas".

A las 13.—Obsequio al personal albergado en el Asilo Municipal con una comida extraordinaria y regalos.

A las 17.—GRAN PARTIDO DE FUTBOL en el campo de deportes de Educación y Descanso, entre los equipos C. D. TORTOSA y C. D. BENICARLO.

A las 19'30. — PROCESION PATRONAL, con las imágenes de San Bartolomé, Santos Abdón y Senén y Santa María del Mar, presidida por las Autoridades y Corporación Municipal.

A las 23'30 .— GRAN TRACA FINAL DE FIESTAS.

Encomiamos la colaboración prestada por la CORAL POLIFÓNICA BENICARLANDA, dirigida por D. Pedro Mercader Masueras y por la AGRUPACIÓN MUSICAL «LA LIRA», de Benicarló, dirigida por D. José Ramón Arnau Añó, cuyas actuaciones realzan la brillantez de nuestros festejos.

Este PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS PATRONALES para el presente año, ha sido aprobado por el Ilmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 21 de julio de 1967.

*EL ALCALDE,
José María Palau*

*EL SECRETARIO,
Ricardo Miralles*

NOTA.—El Ilmo. Ayuntamiento se reserva el derecho de alterar el orden de los festejos o variar alguno de ellos, si las circunstancias o el tiempo lo aconsejan.

"España es diferente", proclama nuestro "slogan" turístico. Pero toda la geografía española acoge con igual cordialidad a cuantos la visitan.

Nuestra ciudad, al programar sus fiestas mayores, ha querido dedicar especialmente un día, el Día del Turista, a los miles de visitantes que entre nosotros disfrutan su descanso veraniego. Benicarló corresponde así a la preferencia que ellos nos demuestran, y les desea la más grata estancia.

Deseamos que nuestras fiestas les den ocasión de conservar, con felices recuerdos, el sentido español de la gentileza, el desinterés y la sincera amistad.

* * *

"Spain is different", says our touristic slogan. And the whole Spain welcomes the foreign visitors with its peculiar cordiality.

Our town, when programing its "Patronal Festivals" wanted to dedicate a special day, "The Tourit's Day", to all visitors we have for Summer holidays. Thus, Benicarló wants to thank them for the preference they have shown by coming here and wish them a very happy stay.

We do hope our Festivals will help to keep the souvenir of Spanish kindness, generosity and truly friendship.

* * *

"L'Espagne est différente" proclame notre "slogan" touristique.

Mais toute l'Espagne reçoit avec la même cordialité tous ceux qui la visitent.

Notre ville donnant ses meilleures fêtes, a voulu dédier spécialement un jour, "Jour du Touriste", aux mille visiteurs qui entre nous passent leurs vacances estivales.

Benicarlo ainsi répond à la préférence que vous lui donnez et vous souhaite le plus agréable séjour.

Nous souhaitons que nos fêtes vous donnent l'occasion de conserver des souvenirs hereux, et le sentiment de la gentillese espagnole ainsi que son amitié sincère et desintéressée.

* * *

Spanien ist verschieden, mache Propaganda von unserem Turisten "Slogan".

Ganz Spanien nimmt die Besucher mit gleicher Herzlichkeit auf.

Unsere Stadt will zu seinen Festtagen speziell einen Tag, als Tag der Turisten widmen, zudedacht den tausenden Besuchern, die bei uns ihren Sommerurlaub verbringen. Benicarló dankt so fuer den Liebesbeweis, den sie uns beweisen und wuenscht Allen einen angenehmen Aufenthalt.

Wir wuenschen, dass unsere Feste Ihnen Gelegenheit geben schoene Erinnerungen zu bewahren des Spanischen Stiles der Eleganz, det Freundlichkeit und aufrichtigen Freundschaft.

